



- (1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 08-01

ฟังพร้อมกับดูภาพประกอบ

- (2) 聞いて言いましょう。🔊 08-01

ฟังแล้วพูดตาม

- (3) 聞いて、a-j から選びましょう。🔊 08-02

ฟังแล้วเลือกคำตอบจาก a-j

## 2 イベントのチラシを読みましょう。

ฝึกอ่านใบปลิวประชาสัมพันธ์งาน

- ▶ 国際交流フェスティバルのチラシを見えています。

คุณกำลังอ่านใบปลิวงานเทศกาลสามวัฒนธรรมนานาชาติ

- (1) 国際交流フェスティバルは、いつ、どこにありますか。

入場料はいくらですか。書いてあるところに印をつけましょう。

เทศกาลสามวัฒนธรรมนานาชาติจะจัดที่ไหน เมื่อไร ค่าผ่านประตูราคาเท่าไร ทำเครื่องหมายคำตอบในใบปลิว

第3回  
国際交流フェスティバル  
入場料無料  
2024年11月3日(土)~4日(日)  
市民広場+交流プラザきらら

主催: 北浦和国際交流協会  
協力: 国際交流基金日本語国際センター  
お問い合わせ: 048-436-2905  
kitaurawa-aic@kitaurawa-aic.com

(2) 裏面のプログラムを見て、① - ④のイベントについて、メモしましょう。

อ่านโปรแกรมที่อยู่ด้านหลัง แล้วจดบันทึกเกี่ยวกับงานใน ①-④

|           | ① 合気道<br>デモンストレーション | ② 世界の遊び体験 | ③ 民族衣装<br>ファッションショー | ④ スピーチコンテスト |
|-----------|---------------------|-----------|---------------------|-------------|
| にちじ<br>日時 |                     |           |                     |             |
| ばしょ<br>場所 |                     |           |                     |             |

**会場 Map (市民広場)**

市役所  
ステージ  
本部  
1 2 3 4 5  
6 7 ふれあいコーナー 8 9 10  
交流プラザきらら

**ステージ**

**11月3日**  
10:00-10:30 タイのダンス  
11:00-11:30 民族衣装ファッションショー  
13:00-13:30 フラダンスショー  
15:00-16:00 和太鼓パフォーマンス

**11月4日**  
10:00-10:30 合気道デモンストレーション  
11:00-11:30 民族衣装ファッションショー  
13:00-15:45 カラオケ大会

**ワールドマーケット 屋台**  
(10時～16時)

**11月3日・4日**

1 タイ料理 4 ベルギー料理  
2 トルコ料理 5 モンゴル料理  
3 ネパール料理

**ワールドマーケット 世界の雑貨・団体紹介**  
(11月3日・4日)

6 ベトナムの民芸品、アクセサリ  
7 カンボジアの雑貨やお菓子  
8 ミャンマーの手芸品  
9 ガーナのフェアトレードチョコレート  
10 外国人支援ネットワーク

**交流プラザきらら**  
**11月3日 13:00-16:00**  
日本語スピーチコンテスト  
第1部 小・中学生の部  
第2部 高校生以上・一般の部

**ふれあいコーナー**

**11月3日 世界の遊び体験**  
ピニャータ～お菓子の入ったくす玉割り  
①11:30～ ②13:45～  
中国ゴマを回そう  
①10:15～ ②12:30～

**11月4日 民芸品手作りコーナー**  
11:00～15:30 (材料費:300円)

**11月3日・4日 民族衣装を着てみよう**  
11:00～15:30 (※カメラをご持参ください)

**スタンプラリー** スタンプラリー：本部テントでカードを配布します。(小学生以下)



こくさいこうりゅう

国際交流 การผูกมิตรระหว่างคนต่างชาติต่างภาษา

にゅうじょうりょう

入場料 ค่าผ่านประตู

みんぞくいしょう

民族衣装 ชุดประจำชาติ



## 2. スピーチコンテストは、もう始まりましたか？

Can-do  
33

イベント<sup>かいじょう</sup>会場で、係員<sup>かかりいん</sup>などに時間<sup>じかん</sup>や場所<sup>ばしょ</sup>などを質問<sup>しつもん</sup>して、その答え<sup>こた</sup>を理解<sup>りかい</sup>することができる。  
สอบถามเจ้าหน้าที่หรือผู้คนที่จัดงานเกี่ยวกับเวลาและสถานที่ได้ และฟังคำตอบเข้าใจ

### 1 会話を聞きましょう。

ฟังบทสนทนา

#### ▶ イベント会場<sup>かいじょう</sup>に來ています。

ตอนนี้กำลังอยู่ในสถานที่จัดงาน

#### (1) どんなことを質問<sup>しつもん</sup>していますか。a-e から選<sup>えら</sup>びましょう。

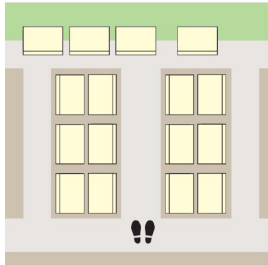
แต่ละคนถามคำถามอะไรบ้าง เลือกคำตอบจาก a-e

- a. 場所<sup>ばしょ</sup>はどこか    b. 何時<sup>なんじ</sup>からか    c. もう始<sup>はじ</sup>まったか    d. やっているか    e. まだできるか

|                    | ① 08-03                                                                             | ② 08-04                                                                             | ③ 08-05                                                                              | ④ 08-06                                                                               |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 質問 <sup>しつもん</sup> |  |  |  |  |
|                    | ,                                                                                   | ,                                                                                   |                                                                                      | ,                                                                                     |

#### (2) もういちど聞<sup>き</sup>きましょう。質問<sup>しつもん</sup>の答え<sup>こた</sup>をメモしましょう。③は地図<sup>ちず</sup>に印<sup>しるし</sup>をつけましょう。

ฟังอีกครั้งแล้วจดบันทึกคำตอบ ข้อ ③ ให้เขียนเครื่องหมายในแผนที่

|                  | ① 08-03 | ② 08-04 | ③ 08-05                                                                              | ④ 08-06 |
|------------------|---------|---------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 答え <sup>こた</sup> |         |         |  |         |

#### (3) ことば<sup>かごにん</sup>を確認<sup>き</sup>して、もういちど聞<sup>き</sup>きましょう。 08-03 ~ 08-06

ตรวจสอบคำศัพท์แล้วฟังอีกครั้ง

受け付け โต๊ะประชาสัมพันธ์ | あっち ทางโน้น | つきあたり สุดทาง | たぶん คงจะ


 かたち ちゅうもく  
**形に注目**

(1) 音声<sup>おんせい</sup>を聞いて、<sup>き</sup>\_\_\_\_\_にことば<sup>か</sup>を書きましょう。 08-07 08-08

ฟังคลิปเสียงแล้วเติมข้อความในช่องว่างให้สมบูรณ์

A：スピーチコンテストは、\_\_\_\_\_始<sup>はじ</sup>まりましたか？

B：\_\_\_\_\_始<sup>はじ</sup>まって\_\_\_\_\_。

A：あのう、\_\_\_\_\_やっ<sup>や</sup>って\_\_\_\_\_か？

B：すみませんが、今日<sup>きょう</sup>の受け付<sup>う</sup>けは、\_\_\_\_\_終<sup>お</sup>わりました。

A：あのう、フリーマーケットをやっていると聞<sup>き</sup>いたんですが……。

B：今日<sup>きょう</sup>は、\_\_\_\_\_終<sup>お</sup>わりましたよ。

❗ 「もう」は、どうい<sup>い</sup>う意味<sup>み</sup>ですか。「まだ」は、どうい<sup>い</sup>う意味<sup>み</sup>だと思<sup>おも</sup>いますか。  
 ➡ 文法<sup>ぶんぽう</sup>ノート ① ②

もう ใช้ในความหมายใด และ まだ ใช้ในความหมายใด

A：カンボジア料理<sup>りょうり</sup>の屋台<sup>やたい</sup>は、\_\_\_\_\_わ<sup>わ</sup>かりますか？

B：あ<sup>あ</sup>っ<sup>あ</sup>ち<sup>ち</sup>の奥<sup>おく</sup>です。

A：(明日<sup>あした</sup>のフリーマーケットは) \_\_\_\_\_から \_\_\_\_\_、わ<sup>わ</sup>かりますか？

B：10 時<sup>じ</sup>ぐ<sup>ぐ</sup>ら<sup>ら</sup>い<sup>い</sup>だ<sup>だ</sup>と思<sup>おも</sup>います。

❗ 時間<sup>じかん</sup>や場所<sup>ばしょ</sup>を質問<sup>しつもん</sup>したいとき、どん<sup>かたち</sup>な形<sup>つか</sup>を使<sup>つか</sup>っていましたか。 ➡ 文法<sup>ぶんぽう</sup>ノート ③  
 ใช้วิธีพูดแบบไหนตอนอยากถามเวลาหรือสถานที่

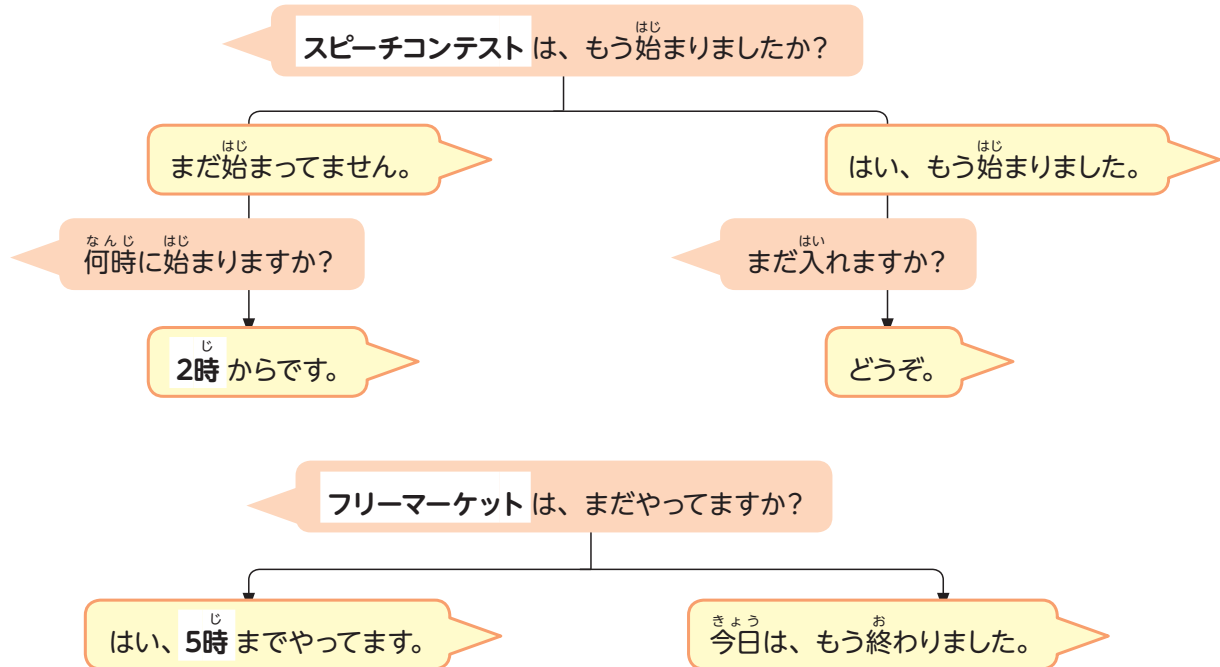
(2) 形<sup>かたち</sup>に注<sup>ちゅう</sup>目<sup>もく</sup>して、会<sup>かい</sup>話<sup>わ</sup>をもうい<sup>い</sup>ち<sup>ち</sup>ど聞<sup>き</sup>きましょう。 08-03 ~ 08-06

ฟังบทสนทนาอีกครั้งโดยสังเกตศัพท์และสำนวนที่ใช้

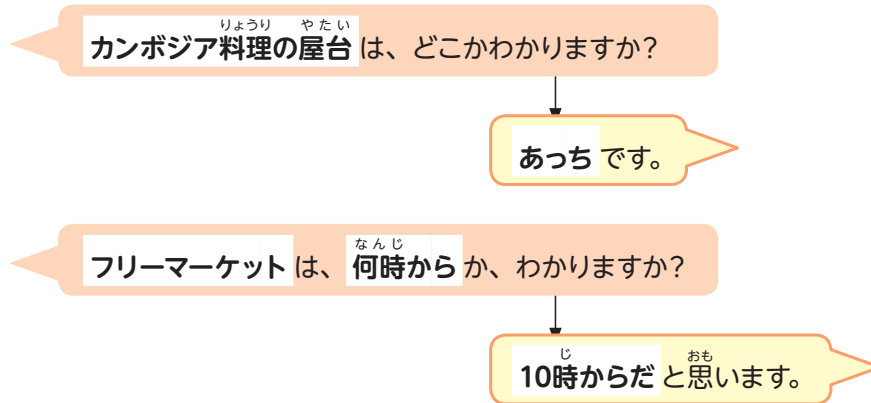
## 2 イベントの時間や場所について質問しましょう。

ฝึกถามคำถามเกี่ยวกับเวลาและสถานที่ที่จัดงาน

### ① 係の人に聞く ถามเจ้าหน้าที่



### ② 周りの人に聞く ถามคนรอบข้าง



- (1) 会話を聞きましょう。 🎧 08-09 🎧 08-10 / 🎧 08-11 🎧 08-12 / 🎧 08-13

ฟังบทสนทนา

- (2) シャドーイングしましょう。 🎧 08-09 🎧 08-10 / 🎧 08-11 🎧 08-12 / 🎧 08-13

ฝึกพูดซ้ำได้อีก

- (3) ①の設定で、ロールプレイをしましょう。

1人が前の「1. 国際交流フェスティバルのチラシ」を見て、いろいろなイベントについて、会場の人に質問しましょう。1人は係の人になって、答えましょう。

ฝึกโดยใช้บทบาทสมมติ โดยใช้สถานการณ์ใน ① ให้คนหนึ่งเปิดดูใบปลิวในเรื่อง "1. 国際交流フェスティバルのチラシ" แล้วถามคำถามต่าง ๆ กับเจ้าหน้าที่ของงาน อีกคนหนึ่งแสดงบทบาทเป็นเจ้าหน้าที่ของงานทำหน้าที่ตอบคำถาม



### 3. だれでも参加できますか？

Can-do  
34

自分が参加したいイベントの参加条件や申し込み方法について、担当者に質問することができる。  
สอบถามผู้รับผิดชอบเกี่ยวกับเงื่อนไขและวิธีสมัครเข้าร่วมกิจกรรมที่ตัวเองอยากเข้าร่วมได้

#### 1 会話を聞きましょう。

ฟังบทสนทนา

- ▶ カラオケ大会に参加したいヨスさんが、交流協会の窓口で、係の人に質問しています。  
ヨスさん อยากร่วมงานประกวดคาราโอเกะ จึงกำลังสอบถามเจ้าหน้าที่เคาน์เตอร์ของสมาคมมิตรภาพ



#### (1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 08-14

カラオケ大会について、どんなことがわかりましたか。( ) の中にことばを書きましょう。

a, b は、正しいほうを選びましょう。

ในขั้นแรก ฟังบทสนทนาโดยไม่ดูสคริปต์ หลังจากฟังแล้วรู้เรื่องอะไรบ้างเกี่ยวกับการประกวดคาราโอเกะ เขียนคำตอบใน ( ) และเลือกคำตอบที่ถูกต้องระหว่าง a กับ b

|                                         |                                                 |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------|
| さんかじょうけん<br>参加条件<br>เงื่อนไขการเข้าร่วม | ( ) 以上の人は、だれでも参加できる。<br>でも、( ) の人は参加できない。       |
| さんかひ<br>参加費 ค่าสมัคร                    | ひとり ( ) 円払う。                                    |
| しょうひん<br>賞品 ของรางวัล                   | a. ある    b. ない                                  |
| うた<br>歌 เพลง                            | 楽器の演奏は ( a. できる    b. できない )。<br>( ) がある曲だけ歌える。 |
| もうこ<br>申し込み สมัคร                       | a. 申し込んだ人は、みんな出られる。<br>b. 早く申し込んだ人が出られる。        |

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。  08-14

ฟังพร้อมกับชุดสคริปต์

ヨス：すみません。今度、国際交流フェスティバルで、カラオケ大会があると聞きました。だれでも参加できますか？

係の人：カラオケ大会ですね。はい。中学生以上でしたら、だれでも参加できます。でも、プロの方はご遠慮いただいています。

ヨス：えんりょ？

係の人：プロの人は出られません。

ヨス：わかりました。友だちと2人で出てもいいですか？

係の人：だいじょうぶですよ。

ヨス：お金は払いますか？

係の人：参加費は、1人1,000円いただいています。優勝した人には、賞品が出ます。

ヨス：そうですか。どんな歌でもいいですか？

係の人：いいですけど、ステージでは楽器の演奏ができないので、カラオケがある曲だけです。

ヨス：そうなんですか。じゃあ、友だちと相談してみます。

どうやって申し込んだらいいですか？

係の人：こちらが申込書です。ここに、お名前と必要事項を書いて持って来てください。

ヨス：じゃあ、決まったら、この紙に書いて持って来ます。

係の人：申し込みは先着順なので、できるだけ早く持って来てください。

ヨス：せんちゃく……？

係の人：早く申し込んだ人から、順番に決めます。遅い人は出られません。

ヨス：ああ、わかりました。ありがとうございます。

中学生 นักเรียนชั้นมัธยมต้น | プロ มืออาชีพ | 遠慮する ไม่เข้าร่วม | 参加費 ค่าสมัคร

優勝する ชนะเลิศ | 賞品 (が出る) (มี) ของรางวัล | 相談する ปรึกษา

必要事項 ข้อมูลที่จำเป็น | 先着順 ตามลำดับก่อนหลัง | 順番に ตามลำดับ

## 第8課 屋台はどこわかりますか？

## 2 参加したいイベントについて質問しましょう。

ตั้งคำถามเกี่ยวกับงานที่ตนอยากเข้าร่วม

### ① 参加条件

こんど、**カラオケ大会**があると聞きました。  
だれでも参加できますか？

はい。**中学生以上**でしたら、  
だれでも参加できます。

### ② 参加費

お金は払いますか？

参加費は、1人**1,000円**です。

**無料**です。

### ③ その他の条件

**歌**は、何でもいいですか？

スピーチのテーマ  
着る服  
ダンス

はい。

**カラオケがある曲**だけです。

### ④ 申し込み

どうやって申し込んだらいいですか？

こちらが**申込書**です。

先着順なので、できるだけ早くお願いします。

申し込みが多いときは、**抽選**になります。

わかりました。ありがとうございます。

## 第8課 屋台はどこわかりますか？

(1) 会話<sup>かいわ</sup>を聞き<sup>き</sup>ましょう。  08-15 /  08-16  08-17 /  08-18 /  08-19  
ฟังบทสนทนา

(2) シャドーイング<sup>シャドーイング</sup>しましょう。  08-15 /  08-16  08-17 /  08-18 /  08-19  
ฝึกพูดซ้ำได้อีก

(3) ロールプレイ<sup>ロールプレイ</sup>をしましょう。

ひとり<sup>ひとり</sup> した<sup>した</sup> れい<sup>れい</sup> きょうみ<sup>きょうみ</sup> えら<sup>えら</sup> さん<sup>さん</sup> かほうほう<sup>かほうほう</sup> しつもん<sup>しつもん</sup>  
1人が下の例から興味のあるイベントを選んで、参加方法について質問しましょう。

ひとり<sup>ひとり</sup> かかり<sup>かかり</sup> ひと<sup>ひと</sup> こた<sup>こた</sup>  
1人は係の人になって、答えましょう。

ฝึกโดยใช้บทบาทสมมติ ให้คนหนึ่งเลือกงานที่ตนเองสนใจจากตัวอย่างข้างล่าง แล้วตั้งคำถามเกี่ยวกับวิธีการสมัครเข้าร่วม อีกคนหนึ่งเป็นเจ้าหน้าที่ทำหน้าที่ตอบคำถาม

(例) <sup>れい</sup>スピーチコンテスト、<sup>みんぞくいしょう</sup>民族衣装ファッションショー、<sup>せかい</sup>世界のダンス大会<sup>たいかい</sup>



## 4. みなさま ねが 皆様をお願いいたします

Can-do 35

イベント<sup>かいじょう</sup>会場で、案内<sup>あんない</sup>や注意事項<sup>ちゅういじこう</sup>などのアナウンス<sup>き</sup>を聞いて、だいたい<sup>ないよう</sup>の内容<sup>りかい</sup>を理解<sup>き</sup>することができる。  
ฟังประกาศในงาน เกี่ยวกับคำอธิบายหรือข้อควรระวังได้พอเข้าใจ

### 1 アナウンス<sup>き</sup>を聞きましょう。

ฟังประกาศ

▶ 国際交流<sup>こくさいこうりゅう</sup>フェスティバル<sup>かいじょう</sup>の会場<sup>き</sup>に来ています。

ตอนนั้นคุณมาอยู่ที่สถานที่จัดงานเทศกาลสามวัฒนธรรมนานาชาติ



(1) 何<sup>なに</sup>について言<sup>い</sup>っていますか。a-e から選<sup>えら</sup>びましょう。

ประกาศพูดถึงเรื่องใด เลือกคำตอบจาก a-e

a. 写真<sup>しゃしん</sup>、動画<sup>どうが</sup>撮影<sup>さつえい</sup>



b. 飲食<sup>いんしょく</sup>



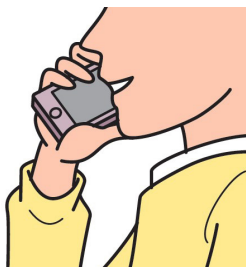
c. たばこ



d. 食べ物<sup>たもの</sup>の販売<sup>はんばい</sup>



e. 携帯電話<sup>けいたいでんわ</sup>



|          |          |          |          |
|----------|----------|----------|----------|
| ①  08-20 | ②  08-21 | ③  08-22 | ④  08-23 |
|          | ,        |          |          |

(2) もういちど聞きましょう。① - ③は、やってもいいことには○、やってはいけないことには×を書きましょう。④は、内容と合っているほうに、○をつけましょう。

ฟังอีกครั้ง ①-③ ให้เขียน ○ ที่ข้อที่ทำได้ และเขียน × ที่ข้อที่ห้ามทำ ส่วน ④ ให้เขียน ○ ที่ข้อที่ตรงกับเนื้อหาในบทสนทนา

| ① 08-20                                | ② 08-21                                        | ③ 08-22                                              | ④ 08-23                           |
|----------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. たばこを吸う ( )<br>2. 小さい子どもといっしょに来る ( ) | 1. 写真を撮る ( )<br>2. 動画を撮る ( )<br>3. 携帯電話で話す ( ) | 1. 食べ物や飲み物をホールの中で食べる ( )<br>2. 食べ物や飲み物を外のロビーで食べる ( ) | 1. ロールケーキは、今、<br>(a. 買える b. 買えない) |

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 08-20 ~ 08-23

ตรวจคำตอบคำศัพท์แล้วฟังอีกครั้ง

- ① 公園内 ภายในสวนสาธารณะ (～内 ภายใน...) | お子様 ลูก(ของคนอื่น เรียกแบบยกย่อง) | 協力(する) ร่วมมือ  
 ② 電源(を切る) (ปิด)เครื่อง | マナーモード โหมดเงียบ | 設定する ตั้งค่า | 通話する พูดโทรศัพท์  
 ③ 持ち込み นำเข้ามา | 禁止 ห้าม  
 ④ 終了する จบ | 個数 จำนวน | 限られている จำกัด | 列 แถว

 客に使う丁寧な表現 สำนวนสุภาพที่ใช้พูดกับลูกค้า

みなさま ねが 皆様をお願いいたします (=みなさんをお願いします)

み お見えです (=来ています)

えんりょ ご遠慮くださいませ (=遠慮してください)

きょうりょく ねが 協力よろしくをお願いいたします (=協力をお願いします/協力してください)

もと か お求めの (=買うつもの)



## 5. 国際交流祭りの感想

Can-do 36

イベントに参加した友人の SNS の簡単な書き込みを読んで、内容を理解することができる。  
อ่านโพสต์ที่เพื่อนเขียนด้วยภาษาง่ายๆ ในโซเชียลมีเดียออนไลน์เกี่ยวกับกิจกรรมที่เข้าร่วมมาได้เข้าใจ

### 1 SNS の書き込みを読みましょう。

ฝึกอ่านโพสต์ในโซเชียลมีเดีย

▶ SNS でフォローしている友だちの書き込みを読んでいます。友だちは、国際交流祭りに参加しました。

ฝึกอ่านโพสต์ของเพื่อนในโซเชียลมีเดียที่คุณติดตามอยู่ เพื่อนไปร่วมงานเทศกาลสานสัมพันธ์นานาชาติ

(1) 国際交流祭りには、どんなプログラムがありましたか。書いてあるところに \_\_\_\_\_ を引きましょう。

งานเทศกาลสานสัมพันธ์นานาชาติมีรายการกิจกรรมอะไรบ้าง ให้ขีดเส้นใต้ที่ข้อความนั้น

0:08

🔍 検索

🏠
▶
👤
🔔
☰

**Daniel Martin**  
 20 年 10 月 17 日

日ようび、ちゅうおう公園で 秋のこくさいこうりゅう祭りが  
 ありました。  
 私も、友だちと 行きました。天気がよくて 公園は 人が  
 いっぱいでした。  
 ステージでは、カラオケ大会やゲーム大会などが ありました。  
 日本のたいこの えんそうを はじめて見ました。  
 たいこ体験コーナーがあつて、私も たいこを たたいてみま  
 した。はじめてでしたが、うまく たたけて、とても いい音  
 でした。  
 いろいろな国の パフォーマンスも ありました。  
 フィリピン人の 友だちが バンブーダンスを 見せました。  
 とても うまくて かっこよかったです。たくさん 練習した  
 そうです。  
 屋台が たくさん あつて、いろいろな国の食べ物を 売って  
 いました。  
 バングラデシュのカレーと インドネシアのサテーを 食べま  
 した。とても、おいしかった！  
 来年も 行きたいです。

👍 27 件
💬 2 件

## 第8課 屋台はどこかわかりますか？

(2) この人は<sup>ひと</sup>何を<sup>なに</sup>しましたか。それは、どうでしたか。メモしましょう。

จดบันทึกว่าเพื่อนคนนี้ทำอะไรบ้าง ทำแล้วเป็นอย่างไรบ้าง

| <sup>なに</sup><br>何をした？ | どうだった？ |
|------------------------|--------|
|                        |        |



<sup>たいこ</sup>  
太鼓 กลอง | たたく ตี | <sup>らいねん</sup>  
来年 ปีหน้า



## 6. イベントの感想

Can-do  
37

SNS に、自分が参加したイベントについて、簡単に書き込むことができる。  
เขียนโพสต์ด้วยภาษาง่ายๆ ในโซเชียลมีเดียออนไลน์เกี่ยวกับกิจกรรมที่ตนเองเข้าร่วมมาได้

### 1 自分が参加したイベントについて書きましょう。

เขียนเกี่ยวกับงานที่ตัวเองอยากเข้าร่วม

- ▶ イベントに参加した感想を SNS に書き込みます。  
ให้เขียนความรู้สึกเกี่ยวกับงานที่เข้าร่วมมาเพื่อโพสต์ในโซเชียล

#### (1) 書く内容について、簡単にメモしましょう。

จดบันทึกเนื้อหาที่จะเขียนอย่างคร่าวๆ

#### メモ

- 何のイベントですか。いつ、どこでありましたか。  
เป็นงานลักษณะไหน จัดที่ไหน เมื่อไร
- どんな催しがありましたか。  
มีรายการกิจกรรมอะไรบ้าง
- 何に参加しましたか。どうでしたか。  
เข้าร่วมรายการกิจกรรมไหนและเป็นยังไงบ้าง

#### (2) 書きましょう。できれば、写真も準備しましょう。

ฝึกเขียน ถ้าเป็นไปได้ก็ใส่รูปภาพด้วย



### 2 クラスのほかの人が書いたものを読んで、コメントをつけましょう。

อ่านเรื่องที่เพื่อนคนอื่น ๆ ในชั้นเขียนแล้วเขียนความคิดเห็นของคุณ

ちょうかい  
聴解スクリプト

## 2. スピーチコンテストは、もう始まりましたか？

①  08-03A：すみません。スピーチコンテストは、もう始まり<sup>はじ</sup>ましたか？B：まだ始<sup>はじ</sup>まってません。A：何時<sup>なんじ</sup>に始<sup>はじ</sup>まりますか？B：2 時<sup>じ</sup>からです。あと 30 分<sup>さんじゅうぶん</sup>です。

A：わかりました。

②  08-04

A：あのう、まだやっていますか？

B：すみませんが、今日<sup>きょう</sup>の受け付け<sup>うつけ</sup>は、もう終わ<sup>お</sup>りました。A：え、もう無理<sup>むり</sup>ですか？

B：はい、すみません。

③  08-05A：あのう、すみません。カンボジア<sup>カンボジア</sup>料理<sup>りょうり</sup>の屋台<sup>やたい</sup>は、どこかわかりますか？B：えっと、あち<sup>おく</sup>の奥<sup>おく</sup>です。ここをまっすぐ行<sup>い</sup>って、つきあたり<sup>みぎ</sup>を右<sup>ま</sup>に曲<sup>ま</sup>がったところですよ。

A：ありがとうございます。

④  08-06A：あのう、フリーマーケットをやっていると聞<sup>き</sup>いたんですが……。B：ああ、今日<sup>きょう</sup>は、もう終わ<sup>お</sup>りましたよ。

A：え、そうなんですか。

B：たぶん<sup>あした</sup>明日<sup>あした</sup>もありますよ。A：何時<sup>なんじ</sup>からか、わかりますか？B：さあ……。10 時<sup>じ</sup>ぐらいだと思<sup>おも</sup>います。

## 4. みなさま ねが 皆様をお願いいたします

① 08-20

みなさま ねが 皆様をお願いいたします。公園内は禁煙になっております。小さいお子様も  
み え 見えですので、公園内でのおたばこは、えんりょ 遠慮くださいませ。  
きょうりょく 協力よろしくねが お願いいたします。

② 08-21

みなさま ほんじつ いそが なか 皆様、本日はお忙しい中、スピーチコンテストにおいでくださって、  
ありがとうございます。  
はじ まえ みなさま ねが 始まる前に、皆様をお願いがあります。スピーチコンテスト中、ちゅう しゃしん さつえい 写真の撮影は  
かまいませんが、どうが さつえい えんりょ 動画の撮影は遠慮ください。また、けいたいでんわ でんげん き 携帯電話は、電源を切るか、  
マナーモードにせってい 設定し、つうわ えんりょ 通話は遠慮ください。  
きょうりょく 協力よろしくねが お願いいたします。

③ 08-22

きやくさま ねが お客様をお願いいたします。ホールの中への食べ物、飲み物の持ち込みは  
きんし 禁止となっています。いんしょく そと ねが 飲食は、外のロビーでお願いします。

④ 08-23

すみません。ほんじつ ごぜん はんばんい しゅうりょう つぎ はんばんい  
すみません。本日の、午前のロールケーキの販売は終了しました。次の販売は、  
ご ご じ こすう かぎ 午後 1 時になります。個数が限られていますので、ロールケーキをお求めの  
きやくさま れつ なら ねが お客様は、こちらの列にお並びください。よろしくお願いします。

# 漢 字 の こ と ば

## 1 読んで、意味を確認しましょう。

อ่านและค้นความหมาย

らいねん  
来年

来年

来年

きん し  
禁止

禁止

禁止

かいじょう  
会場

会場

会場

かみ  
紙

紙

紙

せ かい  
世界

世界

世界

はじ  
始まる

始まる

始まる

たいけん  
体験

体験

体験

もう こ  
申し込む

申し込む

申し込む

こくさいこうりゅう  
国際交流

国際交流

国際交流

## 2 \_\_\_\_\_ の漢字に注意して読みましょう。

อ่านโดยสังเกตคันจิใน \_\_\_\_\_

- ① 国際交流フェスティバルでは、世界の遊びの体験ができます。
- ② カラオケ大会は、2時に始まりです。
- ③ この紙に、名前を書いて申し込んでください。
- ④ 会場での飲食は禁止です。
- ⑤ 来年は、スピーチコンテストに参加したいです。

## 3 上の \_\_\_\_\_ のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

พิมพ์คำใน \_\_\_\_\_ ที่อยู่ด้านบนโดยใช้คอมพิวเตอร์หรือสมาร์ทโฟน

ぶんぽう  
文法ノート

## ①

もう V- ました  
まだ V- て (い) ませんA : スピーチコンテストは、もう始まり<sup>はじ</sup>ましたか？

ประกวดสุนทรพจน์เริ่มหรือยังคะ/ครับ

B : まだ<sup>はじ</sup>始めてません。

ยังไม่เริ่มคะ/ครับ

- もう 已得เรียนมาใน『初級1』 บทที่ 8 ว่าใช้ในความหมายว่า "แล้ว" ในรูปประโยค "もう+ประโยคบอกเล่า" แสดงความหมายว่าเหตุการณ์หนึ่งได้เสร็จสิ้นแล้ว ส่วน まだ ใช้ในรูปประโยค "まだ+ประโยคปฏิเสธ" แสดงความหมายว่าเหตุการณ์หนึ่งยังไม่เสร็จสิ้น
- ในบทนี้จะใช้ในการถามหรือตอบเกี่ยวกับการเริ่มหรือการจบลงของงานหนึ่ง
- ประโยคปฏิเสธใน "まだ+ประโยคปฏิเสธ" จะใช้ในรูปแบบ V- いません แต่ถ้าต้องการตอบแบบสั้นจะตอบว่า まだです ก็ได้
- 「もう」は、『初級1』第8課でも勉強しましたが、「すでに」という意味で、「もう+肯定文」の形で動作が完了したことを表します。「まだ」は「まだ+肯定文」の形で、動作が完了していないことを表します。
- この課では、イベントの開始や終了について質問したり答えたりするときに、使われています。
- 「まだ+否定文」の中の否定文では、「V- いません」の形を使います。ただし、質問に簡単に答える場合は「まだです。」と言うこともできます。

【例】▶ A : 準備<sup>じゅんび</sup>は、もう<sup>お</sup>終わりましたか？  
เตรียมงานเสร็จแล้วหรือยังคะ

B : まだ<sup>お</sup>終わっていません。あと、少<sup>すこ</sup>しかかります。  
ยังไม่เสร็จเลยครับ ยังต้องใช้เวลาอีกเล็กน้อยครับ

## ②

## まだ V- ます

イベント、まだやってますか？

งานยังมีอยู่ไหมคะ/ครับ (= งานเลิกหรือยังคะ/ครับ)

- まだ ยังสามารถใช้ในความหมายว่า "ยัง(...จนถึงตอนนี้)" ในรูปประโยค "まだ+ ประโยคบอกเล่า" แสดงความหมายว่าสภาพหนึ่งยังดำเนินอยู่ต่อเนื่อง
- 「まだ」には「今もなお」という意味もあり、「まだ+肯定文」の形で、その状態が継続していることを表します。

【例】▶ A : お菓子<sup>かし</sup>、まだありますか？  
ขนมยังมีไหมคะ

B : すみません。もう、全部<sup>ぜんぶ</sup>なくなりました。  
ขอโทษด้วยค่ะ หมดแล้วค่ะ

3

【คำแสดงคำถาม 疑問詞】 + S (รูปธรรมดา 普通形) か、～

明日<sup>あした</sup>のフリーマーケットは、何時<sup>なんじ</sup>からか、わかりますか？

ตลาดนัดมีสองวันพรุ่งนี้ รู้ไหมคะ/ครับว่าเริ่มตั้งแต่กี่โมง

- เป็นวิธีพูดเมื่อต้องการถามคู่สนทนาเรื่องสถานที่หรือเวลาเป็นต้น ถ้ารู้ว่าคู่สนทนายรู้คำตอบ ตามปกติจะถามด้วยประโยคว่า 何時<sup>なんじ</sup>からですか？ (เริ่มตั้งแต่กี่โมง) แต่ถ้าไม่แน่ใจว่าคู่สนทนายจะรู้คำตอบหรือไม่จะถามว่า 何時<sup>なんじ</sup>からかわかりますか？ (รู้ไหมว่าเริ่มตั้งแต่กี่โมง)
- เป็นรูปประโยคที่ใส่สำนวนประเภท わかりますか？ หรือ 知っていますか？ ตามหลังประโยคคำถามอย่าง 何時<sup>なんじ</sup>に始<sup>はじ</sup>まりますか？ ประโยคหน้าใช้รูปธรรมดา แต่ประโยคคำถามที่ลงท้ายด้วย ですか เช่น 何時<sup>なんじ</sup>からですか？ จะตัด です ออก
- ใช้กับคำแสดงคำถามเช่น いつ、どこ、だれ、どうして เป็นต้น
- ประโยคหลังนอกจากจะเป็นประโยคคำถามอย่างเช่น わかりますか？ (รู้ไหม) แล้ว ยังอาจเป็นประโยคขอร้อง เช่น 何時<sup>なんじ</sup>からか、おしえてください。(ช่วยบอกด้วยว่าเริ่มตั้งแต่กี่โมง) หรือเป็นประโยคคำตอบก็ได้ เช่น 何時<sup>なんじ</sup>からかわかりません。(ไม่รู้ว่าจะเริ่มตั้งแต่กี่โมง)

- 場所や時間などを相手に質問するときの言い方です。答えられることがわかっている相手には、普通「何時からですか？」と質問しますが、知っているかどうか分からない相手に対しては、「何時からか、わかりますか？」のように質問します。
- 「何時に始まりますか？」のような疑問文のあとに「わかりますか？」「知っていますか？」などの表現がついた形です。このとき、前の文を普通形にします。ただし、「何時からですか？」のように「ですか？」がつく疑問文の場合は、「です」を取ります。
- 「いつ」「どこ」「だれ」「どうして」などの疑問詞といっしょに用いられます。
- 「わかりますか？」のように質問するときだけでなく、「何時からか、教えてください。」と頼んだり、「何時からか、わかりません。」などと答えるときに使うこともできます。

【例】▶ A：スピーチコンテストがどこであるか、知<sup>し</sup>ってますか？

รู้ไหมคะว่างานประกวดสุนทรพจน์จัดที่ไหน

B：ちょっとわかりません。

ไม่รู้ครับ

日本の生活  
TIPS

## ● 国際交流フェスティバル เทศกาลวัฒนธรรมนานาชาติ

องค์กรส่วนท้องถิ่นต่างๆจะจัดกิจกรรมประเภท 国際交流フェスティバル หรือ 国際交流まつり โดยให้หน่วยงานในสังกัดที่รับผิดชอบงานสร้างสัมพันธ์อันดีกับคนต่างชาติอย่าง 国際交流協会 เป็นแม่งาน มีจุดประสงค์เพื่อสร้างสัมพันธภาพและความเข้าใจอันดีระหว่างคนต่างชาติดกับคนญี่ปุ่นที่อาศัยร่วมกันในพื้นที่นั้นๆ รูปแบบกิจกรรมมีหลากหลาย เช่น มหกรรมอาหารนานาชาติ การแสดงบนเวที เช่น การร้องเพลงหรือเต้นรำ เป็นต้น การออกร้านเฉพาะกิจกับเปิดแผงขายของ การประกวดสุนทรพจน์ของชาวต่างชาติ ฯลฯ สถานที่จัดงานมีทั้งแบบกลางแจ้ง เช่น สวนสาธารณะหรือลานกว้าง และแบบอาศัยพื้นที่กว้างๆ ในอาคารอย่างภายในฮอลล์ หรือศูนย์วัฒนธรรม คิดว่าถ้าลองค้นหาในอินเทอร์เน็ตโดยใช้คำว่า 国際交流まつり××市 น่าจะมีข้อมูลออกมามากมาย แต่ไม่อยากให้สนุกกับการไปร่วมงานเพียงอย่างเดียวเท่านั้น หากสมัครเป็นทีมงานจิตอาสา (ส่วนใหญ่ในเว็บไซต์จะประชาสัมพันธ์ "รับสมัครทีมงานจิตอาสา" อยู่) หรือจะสมัครเป็นผู้แสดงหรือกล่าวสุนทรพจน์ ก็น่าจะได้ประสบการณ์ที่ดีทีเดียว



© Saitama Tourism and International Relations Bureau (STIB) (公社) さいたま観光国際協会

国際交流協会など国際交流団体が主催する「国際交流フェスティバル」や「国際交流まつり」のようなイベントが、さまざまな自治体で開かれています。地域に住む外国人と日本人の交流や相互理解を目的にしたもので、内容は、各国料理大会、歌や踊りなどのステージパフォーマンス、模擬店や屋台での物品販売、外国人によるスピーチ大会など、さまざまです。会場は、公園や広場を使って屋外で開かれることもあるし、ホールや文化施設など、屋内のイベントスペースのようなところなどで開かれる場合もあります。

ネットで「国際交流まつり ××市」のように入れて検索すると、情報がいろいろ出てくると思います。会場に行ってみただけではなく、ボランティアスタッフとして参加したり (たいていウェブサイトに「ボランティアスタッフ募集」の案内が出ています)、パフォーマンスやスピーチをする側として参加したりすれば、よりよい経験になるでしょう。

## ● 日本語スピーチコンテスト การประกวดสุนทรพจน์ภาษาญี่ปุ่น



外国人による日本語スピーチコンテスト คือ การประกวดสุนทรพจน์ภาษาญี่ปุ่นของชาวต่างชาติ (บางครั้งก็ใช้ชื่อว่า สปีช大会 หรือ 弁論大会 มีหลายระดับ ตั้งแต่ระดับประเทศ ระดับภูมิภาค จนถึงระดับโรงเรียน หัวข้อการประกวดขึ้นอยู่กับการประกวดแต่ละแห่งจะกำหนด ขั้นตอนเริ่มจากรวบรวมความคิดเห็นจากมุมมองของชาวต่างชาติ ในประเด็นต่างๆ เช่น ความรู้สึกจากการเรียนภาษาญี่ปุ่น ความรู้สึกจากการอาศัยอยู่ในญี่ปุ่น นำมาเขียนเป็นเรียงความ แล้วกล่าวสุนทรพจน์ในสถานที่ประกวด

มีการการตัดสินจัดอันดับหรือมอบรางวัลให้ ผู้เข้ารอบนอกจากจะได้รับประกาศนียบัตรและโล่รางวัลแล้ว ยังจะได้รับรางวัลสมทบอื่นๆ อีก เช่น เงินรางวัล บัตรของขวัญร้านหนังสือ ผลิตภัณฑ์ในท้องถิ่นหรือของรางวัลจากผู้อุปถัมภ์การประกวดอีกด้วย

## 第8課 屋台はどこかわかりますか？

楽しい日本を  
聞いてみよう

第14回 外国人による  
日本語スピーチコンテスト

日時 / 2月16日(日)  
午後1時30分～3時30分

場所 / 戸田市新曽南多世代交流館 さくらホール

問合せ / (公財)戸田市国際交流協会 事務局  
TEL 048-434-5690 (4線・日曜 048-11700)  
FAX 048-441-0170 E-mail: info@icac.hoshigauchi.jp

ตอนสมัครต้องส่งต้นฉบับเรียงความ ความยาวของต้นฉบับแล้วแต่การประกวดแต่ละแห่งจะกำหนด ดังนั้นจึงต้องอ่านรายละเอียดการสมัครแต่ละแห่งให้ละเอียด คุณสมบัติผู้สมัครก็แตกต่างกันเช่นกัน เช่น "เป็นผู้ที่มีภูมิลำเนาอยู่ในเมือง..." "อยู่ญี่ปุ่นไม่เกิน...ปี" แต่ขอเพียงไม่ได้ใช้ภาษาญี่ปุ่นเป็นภาษาแม่ ไม่ว่าใครก็สามารถสมัครเข้าร่วมได้ จึงอยากใหลองทำสิ่งที่ท้าทายความสามารถดูสักครั้งเพื่อแสดงผลสัมฤทธิ์ของการเรียนภาษาญี่ปุ่นของตนเอง

外国人による日本語スピーチコンテスト(「スピーチ大会」「弁論大会」などということもあります)は、大規模なものは全国レベルで、小規模なものは、市町村ごとのものや、日本語教室が行うものなど、いろいろなのが開かれています。スピーチのテーマは大会ごとに違いますが、日本語を勉強して感じたことや、日本に住んで感じたことなどをもとに、外国人の視点から自分の意見をまとめ、原稿にし、会場でスピーチします。スピーチは、審査員によって審査され、順位がつけられたり、賞が与えられたりします。入賞すれば、賞状や盾がもらえるだけでなく、賞金や図書カード、その地区の特産物や大会スポンサーの提供する商品など、副賞がもらえることもあります。

応募する際は、はじめにスピーチの原稿を書いて応募します。原稿やスピーチの長さなどは、大会によってさまざまなので、大会ごとの募集要項をよく読んで応募する必要があります。応募資格は、「××市在住の方」「日本での在住期間が×年以内」など大会によって違いますが、日本語を母語としない人であれば誰でも参加できるので、自分の日本語学習の成果として、ぜひ一度挑戦してみてください。

## ● たいかい カラオケ大会 ការប្រកួតរៀនចំណេះដឹងកាតាអូកេ

カラオケ大会 たいかい เป็นการประกวดที่ให้ผู้เข้าแข่งขันความสามารถในการร้องเพลงคาราโอเกะตามลำดับ มีหลายประเภท หลายระดับเช่นกัน บางรายการตั้งชื่อว่า じまんたいかい のど自慢大会 เจี้ยนไซในการสมัคร ขั้นตอน คำสมัคร เงินรางวัลหรือของรางวัลมีหรือไม่อย่างไร ขึ้นอยู่กับผู้จัดจะกำหนด สำหรับการประกวดใหญ่ระดับประเทศนั้น การประกวดที่ผู้สมัครต้องส่งคลิปเสียงร้องเพลงให้กรรมการตัดสินและต้องผ่านรอบคัดเลือกก่อน จึงจะได้เข้าประกวดในวันจริงก็มี ส่วนการประกวดระดับย่อยที่จัดในงานเทศกาลของพื้นที่หรืองานเทศกาลวัฒนธรรมนานาชาตินั้น บางรายการก็สมัครเข้าประกวดได้ทุกคน อีกทั้งบางรายการยังอนุญาตให้สมัครประกวดที่หน้างานได้ด้วย



カラオケ大会は、複数の出場者が順番にカラオケで歌を歌い、その上手さを競うイベントです。カラオケ大会も、さまざまな種類、規模のものが各地で行われています。「のど自慢大会」と呼ぶこともあります。応募の条件や手順、参加費が必要かどうか、賞金や賞品が出るかどうかなどは、大会によって違います。全国レベルの本格的な大会の場合、応募の際に自分の録音を送って予選を通過しなければ出場できないものもあります。一方、地域の祭りや国際交流フェスティバルなどに合わせて開かれる大会など、小規模なカラオケ大会の場合、誰でも気軽に応募し、出場できるものもあります。大会によっては、その場で飛び入りで参加できる場合もあります。